

CSEHOV 120

CSEHOV EURÓPAI RECEPCIÓJA

Program

2024. július 15. Hétfő

9.00–11.00: Regisztráció

Helyszín: Debreceni Egyetem Főépület (Debrecen, Egyetem tér 1.)

II. emelet, 247-es terem

11.00–11.15: **Megnyitó**

Helyszín: Debreceni Egyetem Főépület II. emelet, Karácsony Sándor terem

11.15–13.00: **Plenáris ülés**

Helyszín: Karácsony Sándor terem

Moderátor: Regéczi Ildikó

Hajnády Zoltán: «Нулевое окончание» чеховских финалов

Александр Васильевич Кубасов: Опера Петера Этвёша «Три сестры» и ее первая постановка в России

Наталия Димитрова Няголова: Чехов в кинематографе балканских стран – интерсемиотический аспект

Андрей Дмитриевич Степанов: Первые отклики на «Чайку»: парадоксы рецепции

13.00–14.30: *Büféebéd*

14.30–18.30: **A csehovi poétika és az irodalmi folyam szekció**

Helyszín: Karácsony Sándor terem

Moderátor: Goretity József

Юрий Викторович Доманский: Отзвук лопнувшей струны из чеховского «Вишнёвого сада» в «Сказке о несчастных сказочных персонажах» Владимира Высоцкого

Josef Dohnal: Неконгруэнтность как признак чеховского текста (на примере рассказа «Слова, слова и слова»)

Horváth Géza: От звуков тишины к письму

Regéczi Ildikó: «Безыдейность» А.П. Чехова под гнётом толстовского учения

16.30–17.00: *Kávészünet*

Gilbert Edit: Бесстрашие и сострадание в творчестве Чехова

Александр Геннадьевич Степанов: Видоплясов у Достоевского и Епиходов у Чехова: генезис или типология?

Makádi Zsófia: Старые и новые переводы рассказов Чехова: различие концепции переводов разных лет

19.00: *Fogadás*

Helyszín: Debreceni Egyetem Főépület II. emelet, Aula

Július 16. Kedd

9.00–13.30: **Csehov műveinek filmes adaptációja szekció**

Helyszín: Karácsony Sándor terem

Moderátor: Molnár Angelika

Króó Katalin: Метафорическая транспозиция портрета в интерсемиотическом пространстве фильма-балета «Анюта»

Татьяна Викторовна Коренькова: «Рассказ неизвестного человека» Чехова в зеркале режиссёрских интерпретаций

Paria Remonato: The filmic transposition *Le violon de Rothschild* (1996) by E. Cozarinsky

Татьяна Шеховцова: Кинорецепция А. Чехова в сериале «Анна-детективъ»

11.00–11.30: *Kávészünet*

Zoltán Dominika: Чеховская лаконичность на экране – вопросы трансмедийного перевода

Kalafatics Zsuzsanna: Диалог с чеховскими текстами в фильмах Кирилла Серебренникова

Светлана Викторовна Рудакова: «Чайка» А.П. Чехова в кинематографе: классические и современные интерпретации

Debreceni Ferenc: «В Москве, значит, не быть...»: Венгерская интерпретация «Трёх сестер» как отражение смены режима в Венгрии 1989 года

13.30–14.30: *Büféebéd*

14.30–17.00: **Csehov és a színház szekció**

Helyszín: Karácsony Sándor terem

Moderátor: Natalia Dimitrova Nyagolova

Виктория Викторовна Кондратьева: Мир А.П.Чехова в постановке «Вечный сад» Начо Дуато

Татьяна Борисовна Зайцева: Партитура художественного пространства в спектакле «Дядя Ваня» Малого Драматического Театра (Театра Европы)

Елена Александровна Акимова: Постановки Чехова в жанре саунд-драмы: эклектика или синтез?

Csete Borbála: Chekhov in Avignon

Лия Ефимовна Бушканец: ?

19.00: **Színházi program a belvárosban, az Apolló Mozi Deésy Alfréd termében**

Vendégünk: **Kozma András**, a debreceni Csokonai Színház Három nővér-előadásának dramaturgja, a darab fordítója

Július 17. Szerda

9.00–13.00: **Csehov-újraírások szekció**

Helyszín: Karácsony Sándor terem

Moderátor: Kroó Katalin

Сергей Акимович Кибальник: Почему «Чайка» Александра Минкина не может взлететь?

Анна Соколова: Сквозь осколки души: взгляд Э. Ло Гатто на творчество А. П. Чехова

Molnár Angelika: Постмодернистская интерпретация повести Чехова «Чёрный монах»

Szabó Tünde: Модификация образа человека в футляре в романе Г. Яхиной «Дети мои»

11.00–11.30: *Kávészünet*

Szemes Botond: Literary transmission. From Chekhov through the 20-21st century Hungarian literature

Csikai Zsuzsanna: Reimagining Chekhov in contemporary Irish drama

Juracsek Kata: Rewriting Chekhov – a Poetic Analysis of *Vanya* by Simon Stephens

13.00–14.00: **A konferencia zárása. Büféebéd**

Helyszín: Szlavisztikai Intézet, könyvtár (247-es terem)

14.00–16.00: **Fakultatív program:** A Hamvas Béla Pest Megyei Könyvtár Csehov-kiállításának kurátora, **Domokos Judit** művelődésszervező tárlatvezetése magyar / angol nyelven a *Főépület 2. emeletén*; majd városnézés magyar / angol / orosz nyelven. *Gyülekezés: Főépület, 2. emeleti kerengő.*